# Sapori in viaggio

**Il gioco della voce.** Scegliete una o più parole, leggetele ad alta voce e lasciate un commento vocale sotto l'articolo. Gli italiani correggono la pronuncia dell'italiano; giapponesi, coreani e cinesi correggono la loro. Sbagliare è la parte divertente: si può cancellare e riprovare.

## DALL'ITALIA

### Buon appetito!
いただきます！ *itadakimasu!* · 잘 먹겠습니다! *jal meokgetseumnida!* · 开动啦！ *kāidòng la!*

### pizza margherita
マルゲリータ *marugerīta* · 마르게리타 피자 *mareugerita pija* · 玛格丽特披萨 *mǎgélìtè pīsà*

### lasagne
ラザニア *razania* · 라자냐 *rajanya* · 千层面 *qiāncéngmiàn*

### gnocchi
ニョッキ *nyokki* · 뇨끼 *nyokki* · 意式土豆团子 *yìshì tǔdòu tuánzi*

### mozzarella
モッツァレラ *mottsarera* · 모차렐라 *mocharella* · 马苏里拉 *mǎsūlǐlā*

### prosciutto
プロシュート *puroshūto* · 프로슈토 *peuroshuto* · 帕尔马火腿 *Pà'ěrmǎ huǒtuǐ*

### panna cotta
パンナコッタ *pannakotta* · 판나코타 *pannakota* · 意式奶冻 *yìshì nǎidòng*

### pomodoro
トマト *tomato* · 토마토 *tomato* · 番茄 *fānqié*

### spaghetti alla carbonara
カルボナーラ *karubonāra* · 까르보나라 *kkareubonara* · 卡邦尼意面 *kǎbāngní yìmiàn*

### risotto
リゾット *rizotto* · 리조또 *rijotto* · 意式炖饭 *yìshì dùnfàn*

### ravioli
ラビオリ *rabiori* · 라비올리 *rabiolli* · 意大利饺子 *Yìdàlì jiǎozi*

### parmigiano
パルミジャーノ *parumijāno* · 파르미자노 *pareumijano* · 帕尔马干酪 *Pà'ěrmǎ gānlào*

### maritozzo
マリトッツォ *maritottso* · 마리토쪼 *maritojjo* · 意式奶油面包 *yìshì nǎiyóu miànbāo*

### affogato
アフォガート *afogāto* · 아포가토 *apogato* · 阿芙佳朵 *āfújiāduǒ*

## DAL GIAPPONE

### ラーメン
*rāmen*

ramen · 라멘 *ramen* · 日式拉面 *rìshì lāmiàn*

### 抹茶
*matcha*

말차 *malcha* · 抹茶 *mǒchá*

### ちゃんぽん
*chanpon*

짬뽕 *jjamppong* · 长崎什锦面 *Chángqí shíjǐnmiàn*

*la zuppa di Nagasaki*

### おにぎり
*onigiri*

주먹밥 *jumeokbap* · 饭团 *fàntuán*

### 寿司
*sushi*

초밥 *chobap* · 寿司 *shòusī*

### ナポリタン
*naporitan*

나폴리탄 *napollitan* · 拿坡里意面 *nápōlǐ yìmiàn*

*gli spaghetti al ketchup di Yokohama*

### 弁当
*bentō*

bento · 도시락 *dosirak* · 便当 *biàndāng*

## DALLA COREA

### 치맥
*chimaek*
チメク *chimeku* · 炸鸡啤酒 *zhájī píjiǔ*
*pollo fritto e birra*

### 비빔밥
*bibimbap*
ビビンバ *bibinba* · 拌饭 *bànfàn*

### 떡볶이
*tteokbokki*
トッポッキ *toppokki* · 炒年糕 *chǎo niángāo*

### 불고기
*bulgogi*
プルコギ *purukogi* · 韩式烤肉 *hánshì kǎoròu*

### 짜장면
*jjajangmyeon*
チャジャン麺 *chajanmen* · 韩式炸酱面 *hánshì zhájiàngmiàn*
*la pasta nera dei cinesi di Incheon*

### 라면
*ramyeon*
ラミョン *ramyon* · 韩国拉面 *Hánguó lāmiàn*
*gli spaghettini istantanei*

### 빙수
*bingsu*
ピンス *pinsu* · 韩式刨冰 *hánshì bàobīng*

## DALLA CINA

### 饺子
*jiǎozi*
ravioli cinesi · 餃子 *gyōza* · 만두 *mandu*

### 春卷
*chūnjuǎn*
involtini primavera · 春巻き *harumaki* · 춘권 *chungwon*

### 扬州炒饭
*Yángzhōu chǎofàn*
riso alla cantonese · チャーハン *chāhan* · 볶음밥 *bokkeumbap*

### 北京烤鸭
*Běijīng kǎoyā*
anatra alla pechinese · 北京ダック *Pekin dakku* · 베이징 덕 *Beijing deok*

### 麻婆豆腐
*mápó dòufu*
mapo tofu · 麻婆豆腐 *mābō dōfu* · 마파두부 *mapadubu*

### 火锅
*huǒguō*
hot pot · 火鍋 *hinabe* · 훠궈 *hwogwo*

### 小笼包
*xiǎolóngbāo*
xiaolongbao · 小籠包 *shōronpō* · 샤오룽바오 *syaorungbao*

### 糖葫芦
*tánghúlu*
tanghulu · タンフールー *tanfūrū* · 탕후루 *tanghuru*
*frutta caramellata sullo spiedino*

## COME SI LEGGONO LE TRASCRIZIONI

**Giapponese · Hepburn**

- ch = c di «ciao»: *chanpon*
- sh = sc di «scena»: *sushi*
- j = g di «gelato»: *jūdō*
- ts = z di «pizza»: *tsunami*
- ā ū ō = vocali lunghe: *rāmen*
- u e i fra consonanti quasi mute: *desu* ≈ «des»
- r = a metà fra r e l: *karaoke*

**Coreano · romanizzazione riveduta**

- eo = o aperta: *Seoul* ≈ «Sò-ul»
- eu = u a labbra distese: *beurabo*
- ae ≈ è: *maekju*
- ch = c di «ciao»: *chimaek*
- j = g di «giro»: *jeomsim*
- kk tt pp ss jj = consonanti tese: *tteokbokki*
- k t p a inizio parola con un soffio

**Cinese · pinyin**

- x ≈ sc di «sci»: *Xiǎomǐ* ≈ «sciao-mi»
- q = c di «ciao» con un soffio: *qǐng*
- j = g di «gioco», più leggera: *jiǎozi*
- zh ch sh = g c sc dolci, lingua indietro: *Zhōngguó*
- z = z di «pizza», c = z con un soffio: *zìpāi*, *cóngqián*
- e da sola, a metà fra e e o: *Hēizé*
- toni: ā alto · á sale · ǎ scende e risale · à scende